

Garden Art Research

园林艺术研究

1

中国园林博物馆 主编

“三山五园”历史文化遗产及其水系恢复探析

中国园林博物馆室内展园中名园再现研究

清代北京半亩园造园艺术及景观再现

静心斋造园艺术及在三维可视化背景下的解读

晚明秦耀寄畅园复原研究

《弇山园记》文字园林平面重构

谐趣园造园艺术特征的分析与评价

圆明园与颐和园关系初论

北海公园的园林历史与文化分析

从西湖第一山林“风景”欣赏到南宋临安皇家“园林”的叠山写仿

筑工业出版社

Garden Art Research

园林艺术研究

中国园林博物馆 主编

1

中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

园林艺术研究 1/中国园林博物馆主编. —北京: 中国建筑工业出版社, 2018.6

ISBN 978-7-112-22331-2

I. ①园… II. ①中… III. ①园林艺术—研究—世界
IV. ①TU986.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 112418 号

责任编辑: 杜洁 兰丽婷

责任校对: 芦欣甜

园林艺术研究 1

中国园林博物馆 主编

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京海淀三里河路9号)

各地新华书店、建筑书店经销

天津图文方嘉印刷有限公司印刷

*

开本: 880×1230 毫米 1/16 印张: 5¼ 字数: 189 千字

2018 年 6 月第一版 2018 年 6 月第一次印刷

定价: 42.00 元

ISBN 978-7-112-22331-2

(32199)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

目 录

- 2 “三山五园” 历史文化遗产及其水系恢复探析/李炜民
- 6 中国园林博物馆室内展园中名园再现研究/黄亦工 邬洪涛
- 15 清代北京半亩园造园艺术及景观再现/张宝鑫
- 21 静心斋造园艺术及在三维可视化背景下的解读/李跃超 张宝鑫 庞李颖强
- 32 晚明秦耀寄畅园复原研究/黄晓 刘珊珊
- 44 《弇山园记》文字园林平面重构/王笑竹
- 56 谐趣园造园艺术特征的分析与评价/庞李颖强
- 64 圆明园与颐和园关系初论/张超
- 70 北海公园的园林历史与文化分析/张冕
- 76 从西湖第一山林“风景”欣赏到南宋临安皇家“园林”的叠山写仿
——灵隐飞来峰风景园林文化遗产价值考/鲍沁星

Studies
On Historic Gardens

历史名园研究

“三山五园” 历史文化遗产及其水系恢复探析

李炜民

静明园、畅春园、圆明园、静宜园、清漪园（颐和园）位处北京城西北郊，由于五园中含有“香山、玉泉山、万寿山”三山，后统称为“三山五园”，反映了中国造园艺术的最高水平，是融自然人文于一体的人类共同的文化遗产，也是北京这座历史名城最为精彩的壮美画卷（图1）。“三山五园”以历史丰厚、建筑众多、文物丰富为众所周知，但是，也许大家所稍微忽略的是，水才是赖以产生、延续和保持活力的重要根源。今天，我们注重保护、传续和开发“三山五园”这一重要文化资源，那么，“三山五园”水系的保护便是其题中应有之义。

1 “三山五园”及其历史文化价值

“三山五园”是从康熙朝至乾隆朝陆续修建起来的，汇集了中国众多传统文化瑰宝，从山形、水系及宫殿、庙宇建筑，到珍藏其中的绘画、佛像、雕塑等奇珍异宝，是中华民族集体智慧的结晶，承载着几千年来中华民族的精

神、认识、追求和价值取向^[1]。

“三山五园”地区是当今北京少有的文化遗产要素数量多、质量高、密度大的区域，是海淀区甚至整个京西地区的主导文化要素和标志性文化符号，也是北京难得的大公园、大遗址和大型户外空间，它具有很高、很多方面的价值和现代意义，文化资源极其丰富，拥有良好的文化经济发展潜力。其价值“五位一体”，包括文化价值、经济价值、生态价值、政治价值和社会价值^[2]。

“三山五园”作为古典皇家园林建筑群，首先是对中国园林鼎盛时期建筑、造园艺术水平的真实反映，其次，“三山五园”作为清王朝的政治中心，处处体现了帝王政治、皇家文化和典章制度等丰富的内容，园中的多种多样、多姿多彩的建筑和格局，体现了底蕴深厚的园林功能与园林文化。历经三百多年风吹雨打，在园林中出现的历史人物，在其中流传的历史故事数不胜数，在帝王避喧听政、读书观稼、宗教礼佛等方面有着广阔的研究空间，留存的历史遗迹纵横交错，构成了复杂庞大的历史传承文化谱系。



图1 清代佚名绘“三山五园”图

2 “三山五园”区域水系历史溯源

“三山五园”地区的水源可以分为两个系统：一为玉泉山水系，包括玉泉山诸泉、香山诸泉、碧云寺诸泉、樱桃沟诸泉等，泉水汇入昆明湖，经长河汇入内城及护城河，再入通惠河至通州，同时也可经青龙闸入萧家河，而后经清河入潞河；二为万泉河水系，由万泉庄诸泉发源，向北流经畅春园及诸王府私园，入圆明园，汇入清河。

金代玉泉山泉水流量较大。据金人碑记中记载“燕城西北三十里有玉泉，自山而出，泓澄百倾。及其放乎长川，浑浩流转，莫知起涯”。金代开始开凿金河，引玉泉山水，使之成为都城及漕运的重要水源。元代郭守敬引白浮诸泉水入瓮山泊，扩大了瓮山泊的水源，使之成为大都最重要的供水水系，这也是通惠河的上源。元代瓮山泊（昆明湖）是当时供应都城用水的调节水库，是都城水系的重要节点。《元史·河渠志》记载“世祖至元二十八年，都水监郭守敬奉诏兴举水利，因建言：‘疏凿通州至大都河，改引浑水溉田，于旧闸河踪迹导清水，上自昌平县白浮村引神山泉，西折南转，过双塔、榆河、一亩、玉泉诸水，至西水门入都城，南汇为积水潭，东南出文明门，东至通州高丽庄，入白河。’”这是一次重要的水源整理。

明代的万泉河水系，由于泉眼众多，水质良好，开始开辟水田稻作，并有私家园林清华园、勺园出现。清华园就是依傍万泉河水系的丹稜泐所建，勺园的水源也源自万泉河水系。明人蒋一葵《长安客话》中记载：“水所聚日淀。高粱桥西北十里，平地有泉，淙泊草木间，潄为小溪，凡数十处。北为北海淀，南为南海淀，远树参差，高下攒簇，间以水田，町塍相接，盖神皋之佳丽，郊居之胜选也。北淀之水来自巴沟，或云巴沟即南淀也。”这里所说的泉就是万泉庄诸泉。

清代康熙皇帝在明清华园遗址上兴建畅春园，同时整修万泉河水系，形成以水景为核心的皇家园林，为防止水患，他还在畅春园西面修建了西堤（今颐和园东堤）。乾隆时期对于万泉庄诸泉及万泉河河道也进行了疏浚，使之成为圆明园的重要补给水源。乾隆皇帝所撰《御制万泉庄记》中提到万泉河的水源万泉庄诸泉“若大沙、小沙、巴沟皆立碣以志之，而庙（泉宗庙）之内东西为池沼亭台若干所，其淙泉处亦皆与之名而志之，碣凡二十有八。庙之外喷出于稻町柳岸如孟浆蹄涔者盖不可胜记，则万泉之名盖应在此。”至乾隆时期，由于造园需要，开始大规模整修玉泉山水系。乾隆十四年（1749年），乾隆皇帝派人对玉泉山水系进行勘察，而后写下了《麦庄桥记》，然后对玉泉山诸泉进行疏浚。同年冬天，乾隆皇帝发动人力拓展瓮山泊（昆明湖），使其面积大为扩大。并在清逸园西辟

高水湖、养水湖。高水湖乾隆二十四年（1759年）修成，与玉河、金河、养水湖相通，它与养水湖一起成为灌溉京西稻田的重要水源。《日下旧闻考》中记载：“玉泉之水流绕乐景阁前后汇为湖，其流一曲西南水城关出，一曲东宫门前南闸出，同入高水湖，又自北闸会裂泉诸水，经小东门外，东汇于昆明湖。”“影湖楼在高水湖中，东南为养水湖，俱蓄水以溉稻田。复于堤东建一空闸，洩玉泉诸水流为金河，与昆明湖同入长河。”乾隆三十八年（1773年），乾隆皇帝又兴工将碧云寺、香山、樱桃沟泉水用石槽引至四王府广润庙，再合玉泉山诸泉水，经玉河入昆明湖。《日下旧闻考》中记载：“西山泉脉随地涌现，其因势顺导流注御园以汇于昆明湖者，不惟疏玉泉已也，其自西北来者尚有二源：一出于十方普觉寺旁之水源头，一出于碧云寺内石泉，皆凿石为槽以通水道，地势高则置槽于平地，覆以石瓦，地势下则于垣上置槽。兹二流逶迤曲赴至四王府之广润庙内，汇入石池，复由池内引而东行，于土峰上置槽，经普通、香露、妙喜诸寺夹垣之上，然后入静明园，为涵漪斋练影堂诸胜。”

清漪园中二龙闸及后溪河两处出水口有通向圆明园的河道，为圆明园提供水源。由二龙闸放出的昆明湖水合西马厂诸水在藻园门水关入圆明园。《日下旧闻考》中记载：“万寿山后溪河亦发源于玉泉，自玉河东流，经柳桥曲折东注。其出水分为三：一由东北门西垣下闸口出；一由东垣下闸口出，并归圆明园西垣外河；一由惠山园南流出垣下闸，为宫门前河，又南流由东堤外河，会马厂诸水入圆明园内。”在香山、樱桃沟下游建有北旱河、南旱河，作为泄洪水道。《日下旧闻考》中记载：“四王府东北至静明园外垣皆有土山，土山外为东北一带泄水河。其水东北流，合萧家河诸水，经圆明园后归清河。四王府西南亦有土山，土山外为西南一带泄水河。其水流经小屯村、西石桥、平坡庄、东石桥折而南流，经双槐树之东，又东南至八里庄，西汇于钓鱼台前湖内，为正阳、广宁、广渠三门城河之上游。此二洩水河皆乾隆年间奉命开浚，每夏间山水盛发，藉此南北二河分酳其势。”

“三山五园”水系是一个完整的体系，河湖以闸、堤、桥相分相连，既满足蓄水泄洪之需，又满足大规模造园、稻田灌溉与民生之用。正是因为“水”与“田”使三山五园有机连接起来。乾隆皇帝在《万寿山昆明湖记》中提到“清漪、静明，一水可通”，这一水同时连接畅春园与圆明园，而静宜园中的诸泉则是其上源。

3 “三山五园”区域水系现状问题

供水来源是“三山五园”地区水系恢复所面临的最为

核心的问题。城市化的发展给这一区域环境带来巨大的变化,近三十年来,随着城乡体制的改变,这一区域的土地性质发生了改变,原有的大片果林、耕地、菜地、稻田逐步缩小直至退出,建设用地逐渐替代了农业土地,区域人口大量聚集,外来人口不断增加,原有的生产方式发生了改变,取而代之的是房地产、旅游业、乡镇企业等,污染与资源消耗量逐年增大,地下水位直线下降,大量的河湖渠塘受到污染、逐渐干涸,有的甚至被填平。海淀,这一在历史上以水资源丰沛著称的区域,也不得不面临外来水源调配供给的尴尬境遇。历史上作为“三山五园”主要水源的玉泉山水系和万泉河水系日渐枯竭,樱桃沟、碧云寺诸泉的水流量也已经变得极为弱小,已无法为本区域园林体系提供水源。西山至玉泉山一带泉水不再涌出,曹雪芹笔下的“河墙沿柳”景观,仅存散点遗迹。在玉泉山脚下号称“天下第一泉”早在几十年前就已经枯竭。香山地区居民吃水都一度出现困难。由于地下水位下降等原因,“三山五园”区域历史上的水源急剧减少,原有的水系由于断流、缺水、建设破坏等原因已残留不全,昆明湖西用于泄洪并调节水量的“高水湖”和“养水湖”等湖泊全部消失。

作为“三山五园”核心区域的颐和园虽然较为完整的保存下来,并已经成为世界遗产。但作为过去城市与“三山五园”水系的枢纽的重要节点,水脉与周边环境还是发生了很大变化。昆明湖供水水源也几经变迁,20世纪80年代改由京密引水渠供水。水资源紧张加上人为因素,近些年昆明湖水位不保,导致堤岸冲刷破损严重,水质无法保证,甚至出现主要湖区干涸的局面,代表着北京湖泊生物多样性遭到灭绝性损害。在颐和园经二龙闸河、月牙河与颐和园北墙外至圆明园东去河道由于城市化建设早已被掩埋在地下。颐和园东南万泉庄诸泉早已绝迹,其上被建筑覆盖,万泉河成了无源之水,不能再为圆明园及周边园林提供水源补给。六郎庄一带环境也发生了彻底改变,由过去的京西稻田改变为高尔夫球场和海淀公园。沿颐和园东墙外几经周折东宫门与新建宫门之间虽然恢复了荷花地,但新建宫门外南沿还是塞加了许多建筑,对文化遗产构成直接威胁。更为重要的是在玉泉山与颐和园之间过去一直种植京西稻的文化景观,在20世纪90年代末由于水资源短缺政策的调整不再种植,取而代之的是郊野公园,山水相依田园一体的唯美画面被彻底破坏。

经过几十年的努力,圆明园遗址的土地不断收回,保护开放范围不断扩大,但由于历史原因,园内山形水系还是发生了巨大的改变,由于上游水源早已不在,作为人工挖湖堆山有“万园之园”之称的圆明园,园内水系也有诸多改变,失去了往日的精彩。为了减少蒸发,发生在21

世纪初的圆明园湖底防渗工程引起诸多质疑,而这一切都是因为水资源短缺、生态环境恶化造成。

4 “三山五园”区域水系恢复对策

“西山文化带”以及“运河文化带”的建设给“三山五园”的整体保护带来新的发展机遇,“三山五园”是“西山文化带”核心组成部分,是西山文化带中保存相对完整、文化最为丰富、景观最为多样的区域,是中国乃至世界历史上以国家为主导建设的规模最大的皇家园林群。作为大运河的北端,颐和园昆明湖历史上是通惠河的上源,与“运河文化带”密切相关。建设“西山文化带”与“运河文化带”都离不开一个“水”字,“三山五园”区域更是如此。若想破解这个难题,“三山五园”区域水系得以恢复,前提是在梳理清楚历史演变的前提下,结合现状实际情况寻找新的补给水源。

由于香山地势较高,从山前引水西去逆势而上解决水源难度大成本高。香山地区地下水资源短缺,源自山上的泉水也几经断流。因此,用地下水或山泉水作为供给水源已无可能。曾有专家建议将山后京密引水渠的水打到山顶,建可调节的封闭水库引入山前解决香山地区缺水问题。现西山隧道的建设给我们带来了新的思路,用封闭的管线自山后京密引水渠将水穿过隧道引至山前,这也许是永久解决山前水源的便捷出路。

“山水林田湖”是“三山五园”区域的文化景观特征,其根本是建立在水源充足的基础上。历史上的水系既是造园的内因也是连接不同园区的血脉,并由此形成了沿线丰富的文化景观。这一区域的造园体系一是延续了历史文脉,二是充分利用了自然山水资源,虽由人作,宛自天开,是人文艺术与自然资源结合的典范。尽管这一区域的水系发生了巨大的改变,但是自香山、碧云寺、樱桃沟往东河床、南北旱河以及玉泉山至颐和园的河道、牌坊建筑及遗迹均清晰可查,整个区域大部分为绿色空间,这就为恢复历史主体景观创造了条件。

在解决水源问题之后,恢复旧有水系就应该提上日程。利用旧河床、河道进行梳理,自西向东经玉泉山至昆明湖、圆明园一线,恢复“三山五园”的基本水系格局,使“三山五园”再度通过水系有机连接起来,才有可能恢复这一区域的生态环境与文化景观,实现可持续发展。恢复水系的重点在疏通,使因城市化而湮没的水系再现并实现贯通,是重现清代各园“一水可通”的优美景观的关键所在。玉泉山下的高水湖、养水湖二湖可以重新恢复,用以涵养水源,作为在玉泉山、万寿山两山之间恢复稻田的灌溉用水,同时也有利于周边景观环境的营造。连通静明

园和颐和园的玉河（北长河）可以适当疏浚，有条件的情况下，可以适当恢复游船，重现当日往来两园，舟行田园中的胜景。颐和园昆明湖连通圆明园的两处水系：二龙闸河及霁清轩出水水系，可以适当恢复二龙闸东部分河道，实现由昆明湖与圆明园、清华园万泉河水系的连通。

恢复水系是一项关于“三山五园”整体景观打造的系统工程，水系恢复的同时重点应考虑恢复颐和园与玉泉山之间的京西稻景观。我国是传统农耕大国，重视农业生产是关乎民生的大计，历朝历代均高度重视。自宋代以来，就出现官印耕织图的版本，至元代忽必烈在元大都后（今景山一带）设置了亲耕田。至清代康熙亲自由江南引稻种（京西稻）种植，并御制耕织图刻板印发。乾隆皇帝建清漪园专门开辟了耕织图景区，与园外稻田连为一体，御笔书写立碑于此。并在“三山五园”间广植稻田，设置机构专门管理京西御稻，足以看出对于农业民生的重视，同时也将皇家御园内外景观有机融为一体。因此，京西稻田的恢复是实现“山水林田湖”一体的核心要素，是再现这一区域独具特色的文化符号。京西稻田与“三山五园”水系相互映衬，必将重新构筑“三山五园”整体景观的完整性，展示恢宏的历史文化。京西稻作为历史上农耕文化的重要代表，应该申报为农业世界文化遗产。

“三山五园”水系与文化景观保护的恢复要统筹规划，整体设计，有序推进。一是要将这一区域的水系与文化景观历史遗迹梳理清楚，在此基础上根据现状与历史遗迹做出合理的规划方案。包括水系沿线的各个节点、河床走向

以及“三山五园”之间的重要景观符号。二是要注重整个区域“海绵城市”的建设，通过合理规划布局与技术手段使这一地区的自然降水有效利用，并最大程度地回归地下。三是在重点恢复京西稻景观的基础上，可以在京西稻种植前播种一茬油菜花，形成春秋两季的自然景观，强化“山水林田湖”一体的印象。四是加强水质的监测与管理，严格控制这一区域的污染排放，禁止化学农药在这一区域的使用，加快推进这一区域的集中供暖，降低排放。采取人为引导措施，保护这一区域的生物多样性。五是以水系恢复为主线，让水活起来。恢复沿线的重要历史文化景观，讲好“西山文化带”“运河文化带”的故事，实现“三山五园”自然与文化遗产资源的永续传承。

5 结语

“三山五园”代表着皇家园林造园艺术的最高水平，是人类文明史上的壮举，是中国优秀传统文化的杰出代表，它在古都建设史上与皇城一样占有核心地位。保护与恢复“三山五园”的历史风貌，是保护“古都风韵”，擦亮古都这张金名片的重要举措。“三山五园”的保护，文化与生态并重。根源在水，景在田园，只有把水系和京西稻田找回来，才有可能真正再现“三山五园”区域一体的历史文化景观。因此，水系的恢复是“三山五园”保护与可持续传承的根本所在，水系的梳理与合理恢复是应该纳入西山文化带建设及运河文化带建设的重要内容。

参考文献

- [1] 肖东发. 古都三山五园的历史文脉和文化价值[J]. 北京科技大学学报(社会科学版), 2015(3): 43-47.
- [2] 张宝秀. 三山五园的地位与定位[J]. 北京联合大学学报(人文社会科学版), 2014, 12(1): 65-67.

中国园林博物馆室内展园中名园再现研究

黄亦工 邬洪涛

1 博物馆概况

中国园林博物馆是我国第一座以园林为主题的国家级博物馆，始建于2010年，是第九届中国（北京）国际园林博览会的重要组成部分，于2013年5月18日建成并正式开馆。博物馆位于北京市丰台区永定河西岸，占地面积6.5公顷，总建筑面积49950平方米，其中博物馆主体建筑占地面积为43950平方米，地上2层，地下1层，建筑高度为24米。

中国园林博物馆以“中国园林——我们的理想家园”为建馆理念，旨在展示中国园林悠久的历史、灿烂的文化、多元的功能和辉煌的成就。博物馆的建设和展陈以中国历史和社会发展为背景，以中国传统文化为基础，以园林文物及相关藏品为重要支撑，以展示中国园林的艺术特征、文化内涵及其历史进程为主要内容，着重展现中国园林精湛的造园技艺和独特的艺术魅力，将中国古典园林、当代园林成就和园林未来发展汇于一堂，并辅之以国外园林艺术介绍，浓缩展示国内外园林精品。以翔实的资料、严谨的布局、科学的方法和现代化展陈手段充分展示中国园林的悠久历史、灿烂文化、辉煌成就和多元功能，体现园林对人类社会生活的深刻影响，并反映中国园林文化的研究成果，具有普及性和学术性双重使命。

中国园林博物馆的展览陈列以室内展陈为主，以室外展园和室内庭院为辅，三者相互穿插、渗透，成为一个展陈整体；在采用传统展陈手段的基础上，增加趣味性、参与性、互动性的现代化展陈手段，突出具有季相变化和空间艺术特征的园林展品，体验人与自然和谐的园林艺术魅力；立足中国园林“天人合一”的哲学理念和“虽由人作，宛自天开”的造园技法，追求情境交融的文化体验，达到博物馆展陈内容与园林环境完美融合的境界。

为更好地体现园林的空间属性，基于文献资料和现存的园林实例，在中国园林博物馆的室外空间因地制宜，推

导和复原能代表中国传统园林文化特色的展区，以展示水景园林、山地园林和城市园林等北方地区的经典园林类型。室内展陈采取基本陈列、专题陈列和临时展览三者结合的展陈体系，以中国古代园林、中国近现代园林为主题设定基本陈列，以中国园林的历史发展为主线，展示中国园林的发展历程和辉煌成就；以世界名园博览、中国造园技艺、中国园林文化、园林互动体验为主题设置专题陈列，以展示国内外园林相关精品展为主题举办临时展览（图1）。



图1 中国园林博物馆展陈体系示意图



图2 园博馆首层平面图



图3 园博馆二层平面图

2 展园建设和展示的意义

“咫尺之地，再造乾坤”，室内展园作为中国园林博物馆展陈体系的组成部分，是体现博物馆展陈特色和地域特点的重要内容。考虑到园林作为展览内容的特殊性，根据中国园林博物馆总体规划方案，利用建筑室内空间的特殊环境条件，展陈空间分为主体建筑、室内庭院和室外展园三部分。经专家论证后，确定要在中国园林博物馆内建设三座不同风格的室内展园，并将这三座展园定义为园林实物的展品，按照以1:1的比例进行场景再现。同时，在一个座博物馆呈现出多种风格不同的园林，更加便于游客对不同的造园手法进行比较。因北方气候干燥且季相变化明显，南方植物在室外很难存活，所以最终决定将室内展园的风格定义为南方私家园林。

室内展园位于建筑内部，可利用条件营造适合南方植物生长的环境，从而扩大植物选择的区域范围。通过对南方的历史园林进行论证，决定在中国园林博物馆展陈空间内再现具备典型性、地域性、不同风格、不同造园手法的展园，最终选定了苏州、扬州和岭南地区的园林。这三座城市是中国的历史文化名城，具有很深的文化积淀，其园林风格也具有很强的代表性。此外，中国园林和书画、戏曲、饮食文化都有密不可分的联系，这三座城市历史上都有各自的地域特色，分属三个派、三个盆景流派、三个菜系、三个剧种。因此，在建筑设计和展陈策划阶段，于主体建筑一层设置苏州畅园展园和广州余荫山房展园，在建筑二层设置扬州片石山房屋顶展园，打破室外气候条件对植物栽植等的限制，从而丰富了园林展示的地域风格特色。这三座室内庭院穿插在博物馆展陈体系之中，既是博物馆室内园林环境营建内容，又是展陈体系中的特殊展

品，从而赋予了这三座室内展园多元的功能。

中国园林博物馆规划设计的最大特色就是建设一座有生命的博物馆，在主体建筑内精心策划的这三处南方不同风格流派的室内展园，也是园博馆最为完整的展品。由于展陈空间的限制，并不能完全复制，而是根据建筑格局与展陈需求分别选取了苏州的畅园、扬州何园的片石山房和广州余荫山房深柳堂景区，根据三个地区不同地域气候特点配置设备，保证小气候环境能够满足庭院植物生长。为了原汁原味地再现展示，所有的工序均按传统做法，从原址勘测、规划设计、庭院施工、室内陈设到植物配置均按1:1原样由当地的专业队伍和工匠负责完成，一砖一石、一花一木均进行严格把关，最大程度保持了原真性。而将片石山房选择屋顶之上，成为荷载最大的空中花园，更是体现园林博物馆创作之奇妙，成为一大亮点，在展示中国古典园林辉煌艺术成就的同时，也展示当代屋顶造园的技术进展。

在博物馆主体建筑设计时提前考虑室内庭院植物所需的保温、采光、通风和灌溉等必要条件，考虑室内庭院尤其是片石山房的建筑荷载，同时，根据博物馆展陈体系和参观游线合理安排室内庭院位置。由于博物馆一层层高8米，片石山房主体叠石高度超过9米，为更好地展现叠石效果，将片石山房置放于博物馆二层露台，同时也丰富了博物馆的主立面。

在博物馆内部空间处理上，充分考虑原本处在室外自然空间条件下的畅园、片石山房和余荫山房如何能在建筑的室内空间有更好的表现效果，在设计时将博物馆室内空间和室内庭院园林空间相互穿插，合理运用借景、框景和障景等园林手法使博物馆展厅、公共廊道和室内庭院在空间上互通，丰富、灵活了博物馆室内空间。

在复建设计方案时，对畅园、片石山房和余荫山房开展了详尽的测绘工作。在测绘的基础上，我们尽可能根据园博馆室内空间结合畅园、片石山房、余荫山房原总平面萃选精华部分，保留原庭院的建筑和山水格局，且尺寸空间和相互关系也基本上不做大的调整。复原设计中选取畅园整体和片石山房、余荫山房最具特色部分，充分体现当地建筑、山石、室内陈设和种植等园林特色。在园博馆室内庭院以三处江南园林的原形为蓝本，既能自成体系，同时根据博物馆建筑内部空间做一些小的修改和调整能更好地和博物馆室内空间融为一体。

为充分体现苏州、扬州和岭南当地园林特色，从方案设计开始我们就邀请当地园林部门主持各室内庭院的设计工作，方案设计和修改充分征求当地园林专家意见；施工过程中由当地园林部门组织施工，选用当地施工材料和施工工艺，邀请具有丰富施工经验的当地施工人员参与施工；在建筑室内陈设上也选用当地材料，由当地工匠施工，以期充分展现当地园林和文化特色。

3 室内展园设计方案与展示内容

3.1 苏州畅园

展园位于博物馆主建筑的一层，总面积 1450 平方米，总建筑面积 395 平方米。以苏州畅园原型为主体，展现了苏州园林独特的造园风格和高超的艺术成就。

畅园原址位于苏州市庙堂巷，是苏州小型园林的代表作之一，面积不大，1 亩有余，以水池为中心，周围绕以厅堂、船厅、亭、廊等园林建筑，采用封闭式布局和环形



图 4 畅园总平面图

路线，景致丰富而多层次。园内建筑较多，局部处理手法细腻，比例尺度适宜，山石、花木布置少而精，给人精致玲珑的印象。水池面积约占全园的 1/4，沿岸围叠湖石，水池南端五折石板桥将池面一分为二。沿东园墙向北，走廊蜿蜒起伏，中间有两亭，一为六角形的延辉成趣亭，一为方形的憩间亭，两亭之间点缀竹石小品。园中主厅留云山房前设平台，为园中主要观景点。园中央凿池、周围环以建筑是苏州中小园林常用手法，这种布局空间配置紧凑，景物层次丰富，在同类园林中具有代表性。

3.1.1 设计方案

畅园为整体复建，展园设计以“畅园”为主体，展示苏州造园的独特风格和高超的艺术成就，其他各小庭院起

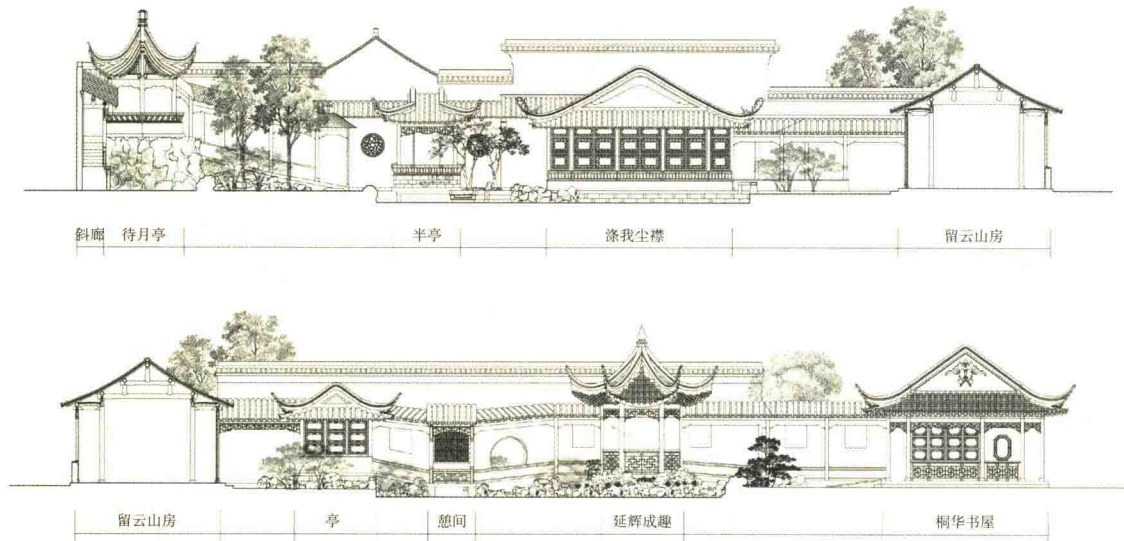


图 5 畅园剖面图

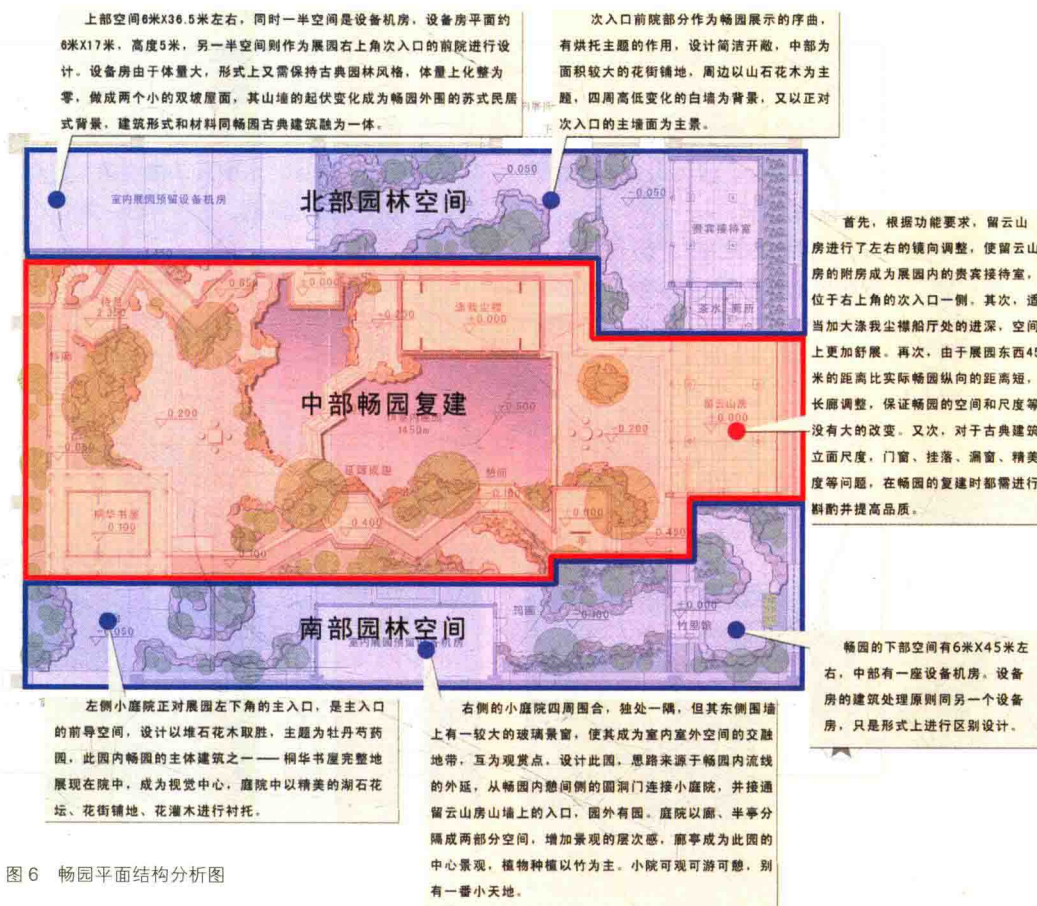


图6 畅园平面结构分析图

烘托陪衬作用，围绕畅园各成特色，既简洁又有亮点，展现出苏州园林小品营造的艺术特色。总体保持原貌，同时结合博物馆场地条件进行适当调整。植物品种优先选取生长于长江流域的植物，如杜鹃、桂花、含笑等，考虑室内光照不足的因素，选取沿阶草等耐荫植物。主体建筑“留云山房”、“漆我尘襟”船厅、“桐华书屋”环绕水池遥相呼应，北部为面积较大的海棠芝花铺地，周边以山石花木为主题，玲珑的峰石、姿态优美的花木以四周高低变化的白墙为背景天然成为一幅画卷。庭院以廊、半亭分隔成两部分空间，增加景观的层次感，廊亭成为此园的中心景观，小院可观可游可憩，步移景异，引人入胜。从畅园内“憩间”侧的圆洞门连接小庭院，并接通“留云山房”山墙上的入口，园外有园，别有一番天地，完美地展现苏州园林的造园风格和高超的艺术成就。

3.1.2 展示内容

苏州畅园展园主要展示的园林建筑有“留云山房”、“漆我尘襟”和“桐华书屋”等。园内的花木山石，灰瓦白墙，小亭曲径，翠竹点缀，充分体现了苏州园林的特征。



图7 畅园鸟瞰效果图

3.2 扬州片石山房

展园位于博物馆主体建筑的二层，总占地面积 1050 平方米，建筑面积 270 平方米。选取扬州园林最具代表性的叠石“人间孤本”，最大体量建筑楠木厅，以及“水中月、镜中花”等最具代表性特色部分，假山山石重量近千吨，为绝无仅有的屋顶叠石掇山之作。

扬州园林兼具南方之秀和北方之雄，“扬州以名园胜，名园以叠石胜”，《扬州画舫录》写道：“杭州以湖山胜，苏州以市肆胜，扬州以园亭胜”。片石山房原址位于

扬州城南花园巷，传说为明末大画家石涛叠石的“人间孤本”。“片石山房”体现扬州园林“莫谓此中天地小，卷舒收放卓然庐”的意趣和诗情，洋溢着“一峰剥尽一峰环，折经崎岖绕碧湍，拟欲寻源最深处，流云缥缈隐仙坛”的诗情。园中“水中月，镜中花”的表现手法，表现出人们摆脱尘世的烦恼，修身养性、寄情山水的人生追求和向往。

3.2.1 设计方案

扬州片石山房室内展园的建设充分考虑了复建的可行



图 8 畅园北部效果图



图 9 畅园施工照片



图 10 扬州片石山房现状

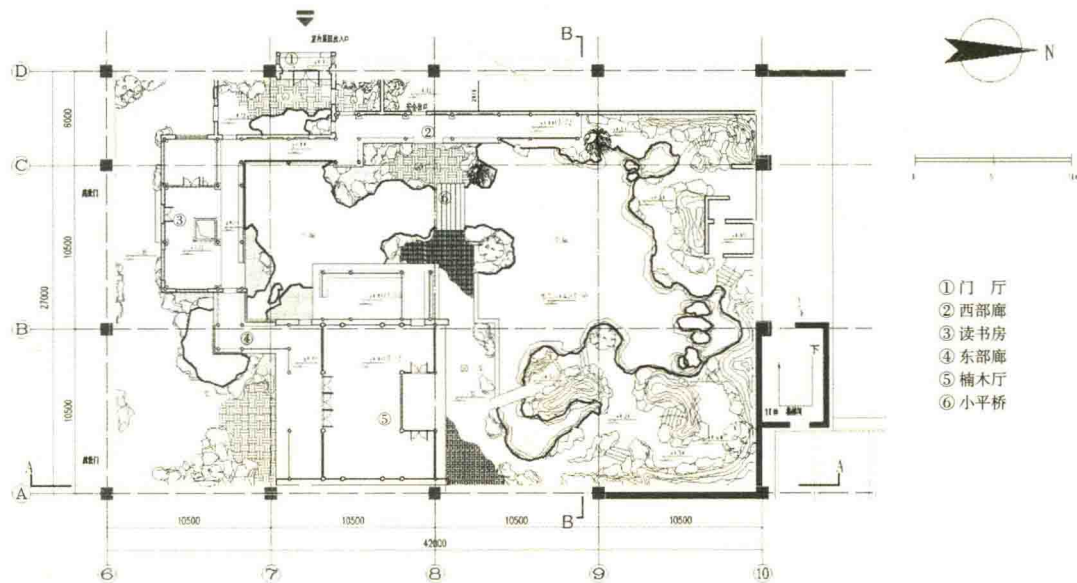


图 11 片石山房总平面图

性和科学性，在博物馆的室内空间选择合适的基址进行场景复原。假山以湖石紧贴山墙堆叠，采用下屋上峰的处理手法。主峰堆叠在砖砌的“石屋”之上，山体环抱水池，主峰峻峭苍劲，配峰在东南，两峰之间似续不续，有奔腾跳跃的动势，颇得“山欲动而势长”的画理，山上按原样植一株寒梅、一株罗汉松，树姿苍古。石块拼接之处有自然之势而无斧凿之痕，其气势、形状、虚实处理秉承了明代叠山之法，“水随山转，山因水活”的画理，独峰耸翠，秀映清池。假山丘壑中的“镜花水月”堪称一绝，光线透过留洞，映入水中，宛如明月倒影，动中有静、静中有动，盎然成趣，它跟随着观赏者人行步移，从满月到月牙，逐渐变幻，盎然成趣。这便是片石山房著名而奇特的佛理景观——镜花水月，里面蕴藏着智慧人生的大知大觉，使人更觉空灵深远。西部仿建楠木厅，一边为棋室，中间是涌泉，并配置琴台。东北部廊壁上刻有碑文，选用石涛等人的诗文 9 篇置壁上，半亭嵌置一块镜面，整个园景可通过不同角度映照其中，顺自然之理，行自然之趣，表现了石涛诗中“四边水色茫无际，别有寻思不在鱼。莫谓池中天地小，卷舒收放桌然庐”的意境。

展园中仿建的明代楠木厅，结构严谨，深厚端庄。楠木厅西墙接造一“不系舟”临池而泊，似船非船，似坞非坞。楠木厅东院的墙上嵌砖刻“片石山房”四字，为临摹石涛手书放大。片石山房假山主峰山上有一株寒梅，东边山巅还有一株罗汉松，树龄均逾百年。仿建时充分考虑园内原生特色，拟选择扬州片石山房中树种和花卉，同时



图 12 片石山房总体鸟瞰图



图 13 片石山房局部效果一

根据北方室外气候进行适当调整。结合扬州当地树种和花卉，尽可能找到相近、相似、相对应的植物。

片石山房展园实际上是一座屋顶花园，屋顶上栽植植物，既要做好防水，又要做好排水，还要防根系穿刺，以同时保护建筑和植物本身。考虑到屋顶花园的要求，将屋顶叠石和建筑等荷载放在建筑承重墙、柱、梁的位置，避免将其布置在梁间的楼板上，以保证结构承载的合理性，增加结构的稳定性和建筑的安全性。

3.2.2 展示内容

扬州片石山房重建部分以屋顶花园的形式展出，展示了假山叠石、水池、建筑、植物等园林要素，包含最具代表性叠石“人间孤本”，最大体量建筑楠木厅，以及片石山房“水中月、镜中花”最具代表性特色景观等。



图 15 片石山房施工



(a) 人间孤本

(b) 镜花水月

图 14 片石山房局部效果二



图 16 片石山房仿建平面图

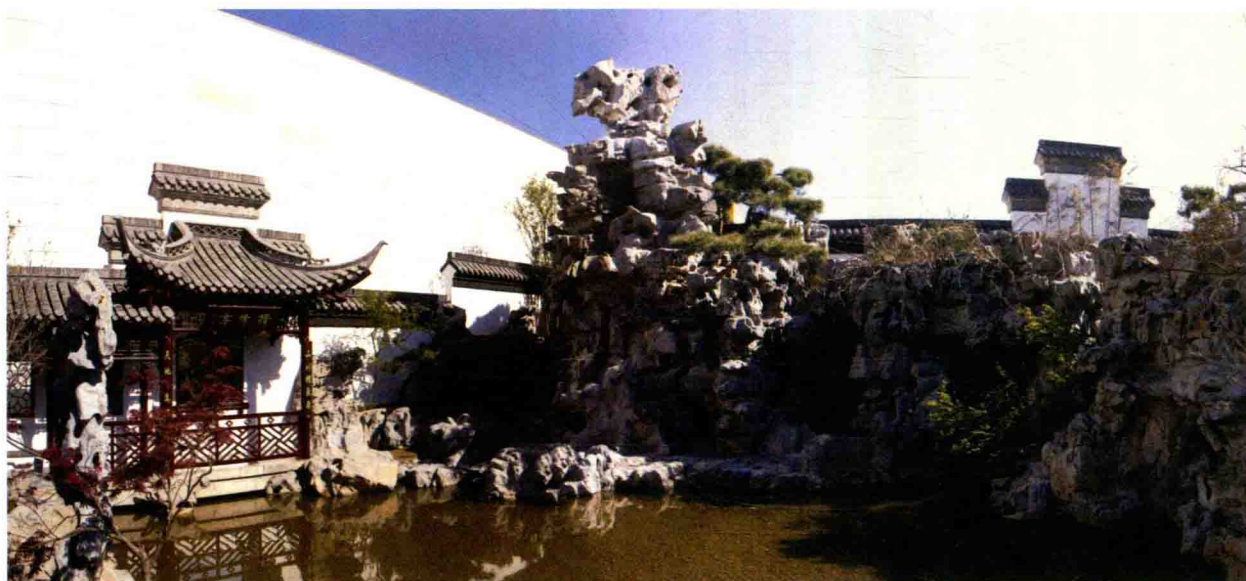


图 17 复建片石山房

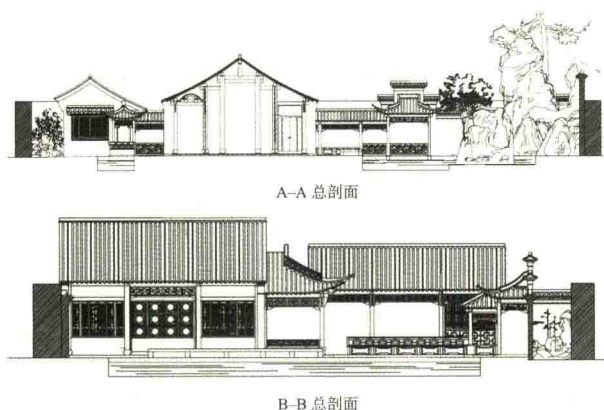


图 18 建筑剖面图

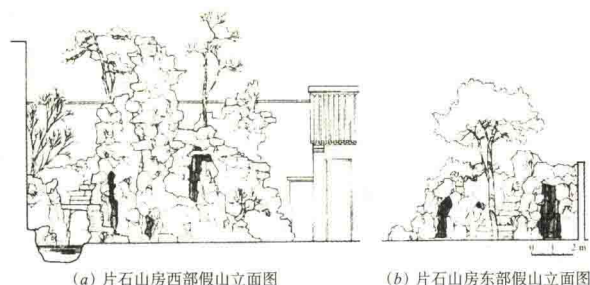


图 19 假山立面图

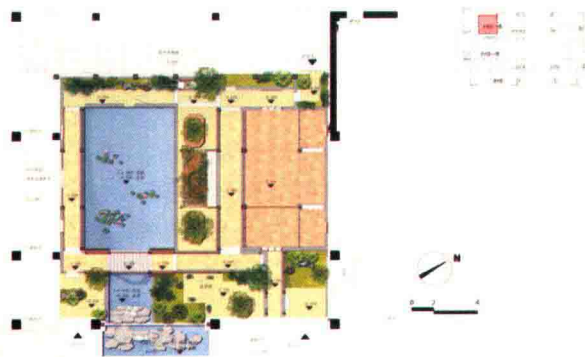


图 20 余荫山房总平面图

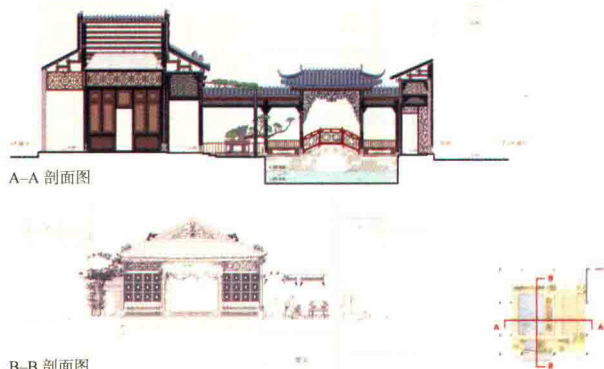


图 21 余荫山房剖面图

3.3 余荫山房

展园位于博物馆主体建筑的一层，占地面积 537 平方米，总建筑面积 193 平方米。以广东名园余荫山房为原型，选其重点特色景区进行适当调整复建，力求展现岭南园林的风貌和魅力。

余荫山房原址位于广州市番禺区南村镇北大街，是广东四大名园之一，为典型的岭南园林。余荫山房始建于清同治五年（1866 年），为清代举人邬彬的私家花园。邬彬在京任职四年后，以母亲年迈为由乞假归隐。为纪念和永泽先祖福荫取“余荫”二字为园名，又因此园地处偏僻的岗下之地，故用“山房”这个朴素的名字，以示园林地处山冈与寄托园主隐居之意。园门题“余地三弓红雨足，荫天一角绿云深”，为岭南园林第一联，该园以“缩龙成寸”“书香文雅”的独特风格著称于世，嘉树浓阴、藏而不露，满园诗联，文采缤纷。

3.3.1 设计方案

设计方案选取余荫山房中“浣红跨绿”桥廊西侧，将以深柳堂—方形水池—临池别馆为主要景观结构的西部景区作为仿建对象。占地 530 平方米，总建筑面积 190 平方米，是室内最小的展园。桥廊以东的小水池设计具有地域特色的英石跌水，作为园区主入口的水景观，使游人第一时间领略岭南园林之水景特色。整体布局以方形水池居中，体现岭南园林环水建园的造园主旨，水庭之北为深柳堂，原为余荫山房园主会客场所，也是本园的主体建筑，以游廊连接“浣红跨绿”廊桥。深柳堂前种植左右两棵榆树，中间花架植有炮仗花，重现山房经典的堂前红雨景观。水池南面的临池别馆因场地面积问题只能保留檐廊部分，照壁上的灰塑“四福捧寿”，保证景观之视觉完整性。整个项目涉及岭南传统工艺 20 余项，其屏风、挂落、花罩木雕以及灰塑、蚝壳片窗、陶瓷琉璃花窗、彩色玻璃花窗、英石、家具、字画等做工精湛，完美地展现了岭南园林艺术特征，形成了“绿杨墙外多余荫，红树村边自隐居”的独特造园风格。

3.3.2 展示内容

中国园林博物馆复建余荫山房的精华部分，包括主体建筑深柳堂和“浣红跨绿”廊桥。展园方池居中，嘉树浓荫、虹桥观鱼，雕梁画栋，楹联陈设，反映出岭南园林的风格特点。